

**מפתח תשובות נכונות**

8	7	6	5	4	3	2	1	שאלה
(4)	(4)	(2)	(1)	(3)	(4)	(2)	(2)	תשובה

12	11	10	9	שאלה
(1)	(2)	(2)	(2)	תשובה

22	21	20	19	18	17	16	15	14	13	שאלה
(2)	(4)	(1)	(4)	(1)	(1)	(1)	(1)	(4)	(2)	תשובה

**הסברים**

**השלמת משפטים (שאלות 1-8)**

1. For many centuries, the Mongols **lived** in tents made of animal skins and fabric.

- (1) dropped - הפילו
- (2) **lived** - התגוררו
- (3) asked - שאלו
- (4) pushed - דחפו

**תרגום:** במשך מאות שנים רבות, המונגולים גרו באוהלים העשויים מעור של בעלי חיים ובד.

**תשובה (2).**

2. Green eyes are **rare** in dogs but common in cats.

- (1) brief - קצר ; מתומצת
- (2) **rare** - נדיר
- (3) moist - לח
- (4) vague - מעורפל

**תרגום:** עיניים ירוקות הינן נדירות בקרב כלבים אך נפוצות בקרב חתולים.

**תשובה (2).**

common - נפוץ

## אפריל 2013 - הסברים לפרק שני באנגלית

3. During her long career, actress Sarah Bernhardt **performed** in more than 125 different plays.

(1) offered - הציע

(2) guessed - התארח

(3) attended - השתתף

(4) **performed** - הופיע

**תרגום:** במהלך הקריירה הארוכה שלה, השחקנית שרה ברנהרדט הופיעה ביותר מ-125 הצגות שונות.

**תשובה (4).**

4. **Until** penicillin was discovered, sulfa drugs were the most effective treatment available for bacterial infections.

(1) Since - מאז ש

(2) If - אם

(3) **Until** - עד ש

(4) But - אבל

**תרגום:** עד שהפנצילין התגלה, תרופות סולפה היו הטיפול היעיל ביותר שהיה קיים לזיהומים חיידקים.

**תשובה (3).**

5. Because a fourth of the Netherlands lies below sea level, the country depends on a system of canals to **prevent** flooding.

(1) **prevent** - למנוע

(2) regret - להתחרט

(3) indulge - לרצות; לספק

(4) digest - לעכל

**תרגום:** מכיוון שרבע מהולנד נמצאת מתחת לפני המים, המדינה מסתמכת על מערכת של תעלות כדי למנוע הצפה.

**תשובה (1).**

6. **Convicted** of the crime of treason in 1859, American abolitionist John Brown was hanged the same year.

(1) Frustrated - מתוסכל

(2) **Convicted** - מורשע

(3) Distorted - מעוות

(4) Sustained - התקבל; התמשך

**תרגום:** (לאחר) שהורשע בעבירה של בגידה בשנת 1859, ג'ון בראון אשר דגל בביטול העבדות האמריקאית נתלה באותה שנה.

**תשובה (2).**

treason - בגידה

abolitionist - כינוי למי שדוגל בביטול העבדות.

## אפריל 2013 - הסברים לפרק שני באנגלית

7. The Pueblo Indians of New Mexico and Arizona are the modern-day **descendants** of the Anasazi people, who lived in the region from about 300 to 1300 C.E.

(1) components - רכיבים

(2) creatures - יצורים

(3) disguises - תחפושות

(4) **descendants** - צאצאים

**תרגום:** האינדיאנים ה'פואבלוים' בניו מקסיקו ואריזונה הם ה**צאצאים** המודרניים של העם ה-Anasazi, אשר חיו באזור משנת 300 עד שנת 1300 לפנה"ס.

**תשובה (4).**

8. **Lured** by the prospect of easy profits, many people are persuaded to invest their money in questionable schemes.

(1) Flung - העיף; זרק

(2) Traced - עקב (אחרי מישוה)

(3) Tainted - זוהמו

(4) **Lured** - פיתה; שידל

**תרגום:** **מפותים** על ידי האפשרות לרווחים קלים, אנשים רבים משוכנעים (על יד אחרים) להשקיע את כספם בתוכניות מפקפקות.

**תשובה (4).**

prospect - אפשרות; סיכוי

persuaded - משוכנעים

scheme - תוכנית

## שאלות ניסוח מחדש (שאלות 9-12)

9. Unlike other fish, sharks must swim continuously or they will sink

**תרגום:** שלא כמו דגים אחרים, כרישים חייבים לשחות ברציפות אחרת הם יטבעו.

**תשובה (1):** כרישים לא טובעים, בגלל שלא כמו דגים אחרים, הם שוחים כל הזמן.

על פי משפט זה כרישים **אינם** טובעים, אולם על פי המשפט המקורי כרישים **חייבים** לשחות אחרת הם טובעים.

**תשובה (2):** הכריש הינו הדג היחיד שטובע אם הוא מפסיק לשחות. זו התשובה הנכונה.

**תשובה (3):** כרישים, שלא כמו דגים אחרים, מתחילים לטבוע אם הם שוחים זמן רב מדי.

משפט זה יכול להטעות מכיוון שהוא **דומה במבנה התחבירי** למשפט המקורי, אולם במשפט המקורי נאמר שכרישים טובעים אם הם **לא** שוחים, ואילו כאן כתוב שהם טובעים אם הם שוחים זמן רב מדי.

**תשובה (4):** שלא כמו דגים אחרים, כרישים לא טובעים אם הם מפסיקים לשחות.

על פי המשפט המקורי כרישים **טובעים** אם הם מפסיקים לשחות ואילו במשפט זה כתוב ההיפך.

**תשובה (2).**

10. Hispanic culture has left an indelible imprint on the United States

למי שמתקשה בשל אי ידיעת פירוש המילים, מומלץ להסתפק בתמצית בלבד של המשפט :  
התרבות ההיספנית השאירה משהו על ארצות הברית. (תרגום) : התרבות ההיספנית הותירה חותם  
על ארצות הברית).

תשובה (1) : התרבות האמריקאית תרמה רבות לתרבות ההיספנית.

גם ללא הכרת חלק מהמילים ניתן לפסול את התשובה, מכיוון שהמשפט המקורי מדבר על משהו  
שהתרבות ההיספנית השאירה על ארצות הברית ולא להיפך.

תשובה (2) : ארצות הברית הושפעה רבות על ידי התרבות ההיספנית. זו התשובה הנכונה.

תשובה (3) : ארצות הברית התנגדה להשפעתה של התרבות ההיספנית.

במשפט המקורי לא מדובר על התגובה של ארצות הברית בנוגע להשפעת התרבות ההיספנית.

תשובה (4) : התרבות ההיספנית היא אחת מיני גורמים רבים שעיצבו את התרבות האמריקאית.

במשפט המקורי מדובר רק על הגורם ההיספני ולא מדובר על גורמים אחרים.

**תשובה (2).**

imprint - סימן, חותם

indelible - בלתי מחיק

---

11. At the age of sixteen, French artist Henri Matisse defied his father by going to Paris to study art.

**תרגום** : בגיל שש עשרה, האומן הצרפתי הנרי מאטיס המר את פי אביו על ידי כך שהוא הלך לפרוז  
ללמוד אומנות.

תשובה (1) : בגיל שש עשרה, הנרי מאטיס עבר לפרוז כדי לגור עם אביו בכדי שיוכל ללמוד אומנות.

על פי המשפט המקורי מאטיס המר את פי אביו ועבר לפרוז ולא עבר לגור עם אביו.

תשובה (2) : למרות שאביו התנגד, הנרי מאטיס הלך לפרוז על מנת ללמוד אומנות כאשר היה בן  
שש עשרה. זו התשובה הנכונה. שימו לב כי זו התשובה היחידה שבה נאמר כי הנרי  
עושה משהו בניגוד לדעת אביו.

תשובה (3) : כשהנרי מאטיס היה בן שש עשרה, הוא החליט ללכת לפרוז ולהפוך לאומן כמו אביו.

על פי המשפט המקורי הנרי לא הלך להיות אומן כמו אביו אלא עבר לפרוז בניגוד לדעת אביו.

תשובה (4) : כאשר להנרי מאטיס היה שש עשרה, אביו הפציר בו להיות סטודנט לאומנות בפרוז.

במשפט המקורי הנרי מפר את פי אביו והולך ללמוד אומנות ואילו כאן נאמר שאביו הוא שניסה  
לשכנע אותו ללמוד אומנות.

**תשובה (2).**

12. The title of James Beck's biography, *The Three Worlds of Michelangelo*, alludes to the artist's relationships with the three most influential figures in his life: his father, Lorenzo di Medici, and Pope Julius II.

**תרגום:** הכותרת של הביוגרפיה של גיימס בק, *שלושת העולמות של מיכאלאנג'לו*, מרמזת על מערכת היחסים של האמן עם שלושת הדמויות בעלות ההשפעה הגדולה ביותר בחייו: אביו, לורנזו די מדיצי, והאפיפיור ג'וליוס II.

**תשובה (1):** העובדה שמערכות היחסים החשובות ביותר של מייקאלאנג'לו היו עם אביו, לורנזו די מדיצי ועם האפיפיור ג'וליוס II באה לידי ביטוי בשם הביוגרפיה של גיימס בק על האומן. זו התשובה הנכונה.

**תשובה (2):** בביוגרפיה של מיכאלאנג'לו, גיימס בק לא שם מספיק תשומת לב למערכת היחסים של האומן עם אביו, לורנזו די מדיצי והאפיפיור ג'וליוס II.

המשפט המקורי לא דן כלל בתוכן של הביוגרפיה עצמה אלא על מה מרמזת הכותרת של הספר.

**תשובה (3):** בספרו על מיכאלאנג'לו, גיימס בק דן במערכת היחסים של האומן עם שלוש מהדמויות בעלות ההשפעה הגדולה ביותר של אותה תקופה: אביו, לורנזו די מדיצי והאפיפיור ג'וליוס II.

במשפט המקורי מדובר על הדמויות בעלות ההשפעה הגדולה ביותר על מיכאלאנג'לו ולא על הדמויות אשר היו בעלות השפעה על התקופה כולה.

**תשובה (4):** הכותרת של הביוגרפיה של גיימס בק על מיכאלאנג'לו מרמזת על ההשפעה היוצאת דופן של האומן על שלושה גברים: אביו, לורנזו די מדיצי והאפיפיור ג'וליוס II.

המשפט המקורי מדבר על אנשים בעלי השפעה על האומן ולא על הדמויות אשר הושפעו מהאומן.

**תשובה (1).**

alludes - מרמז

influential - בעל השפעה

## שאלות הבנת הנקרא

קטע I (שאלות 13-17)

13. The main purpose of the text is to-

**תרגום:** המטרה המרכזית של הטקסט הוא-

מומלץ לענות על השאלה הזו לאחר שקראנו את כל הטקסט.

- הפסקה הראשונה עוסקת במחקרים שנערכו במלזיה לגבי השמנת יתר, תוצאותיהם וההבדל בין שכיחותה של השמנת היתר בשנת 1990 לעומת שנת 1997.
- הפסקה השנייה עוסקת בסיבות לעלייה במספר האנשים הסובלים מהשמנת יתר במלזיה.
- הפסקה השלישית מדברת על כך ששינויים דומים קורים ברחבי אסיה כולה על אף שעדיין חלק מהאוכלוסייה סובלת מתת-תזונה.

**תשובה (1):** לתאר שינויים במהלך שבע השנים האחרונות.

מלזיה היא רק דוגמה המשמשת לתאר מצב המתרחש בכל רחבי אסיה כתוצאה מהשגשוג הכלכלי.

## אפריל 2013 - הסברים לפרק שני באנגלית

תשובה (2): לדון בגידול במקרים של השמנת יתר באסיה. זו התשובה הנכונה.

תשובה (3): לדון במחקר לגבי השמנת יתר בקרב בני הנוער במלזיה.

תשובה זו נפסלת מכיוון שהטקסט אינו עוסק רק במחקר שנערך אלא המחקר משמש כבסיס לדיון המפורט בטקסט לגבי הגידול בהשמנת היתר באסיה כולה.

תשובה (4): לתאר את הבעיות הניצבות לפני אסיה כיום.

הטקסט עוסק אך ורק בבעיה של השמנת יתר.

**תשובה (2).**

---

14. According to the first paragraph, the results of the second study were -

**תרגום**: לפי הפסקה הראשונה, התוצאות של המחקר השני היו -

הפסקה עוסקת בשני מחקרים שערך ד"ר איסמאיל. במחקר הראשון בשנת 1990 הוא גילה כי אחד מתוך 136 תלמידים סובלים מהשמנת יתר, כלומר השמנת היתר הייתה תופעה נדירה ובמחקר השני שהוא ערך לאחר שבע שנים הוא גילה "startling discovery" - כלומר, תגלית מפתיעה, כי כעת אחד מתוך כל 18 תלמידים סובל מהשמנת יתר.

**תשובה (4).**

---

15. The main purpose of the second paragraph is to explain -

**תרגום**: המטרה העיקרית של הפסקה השנייה היא להסביר -

בפסקה השנייה מובא ההסבר של ד"ר איסמעיל לתוצאות המחקר השני: הצמיחה הכלכלית אשר הביאה לפתיחת מסעדות מזון מהיר ולכך שילדים החלו לבלות זמן רב יותר בבית במחקי וידאו ביתיים ולנסוע באוטובוס במקום ללכת ברגל לבית הספר.

**תשובה (1).**

---

16. It can be understood from the text that in 1990, most teenagers in Malaysia -

**תרגום**: ניתן להבין מהטקסט שבשנת 1990, רוב בני הנוער במלזיה -

נחפש היכן מופיעה בטקסט שנת 1990 ונמצא כי שנה זו מופיעה בשורה 1 בה כתוב שבשנה זו ד"ר איסמעיל ערך את המחקר הראשון שבו נמצא כי יש מעט תלמידים הסובלים מהשמנת יתר.

תשובות (2), (3) הינן דוגמאות לסיבות שניתנו על ידי ד"ר איסמעיל בפסקה השנייה לכך שבני נוער החלו לסבול מהשמנת יתר ואילו תשובה (4) אינה נכונה, מכיוון שבמחקר שנערך בשנת 1990 נמצא כי רק בן נוער אחד מתוך 136 סובל מהשמנת יתר. מכיוון שעל פי ההסבר של ד"ר איסמעיל בני נוער החלו לנסוע באוטובוס במקום ללכת ברגל, ניתן להסיק כי בשנת 1990 הם עדיין הלכו ברגל.

**תשובה (1).**

17. It can be understood from the last paragraph that in the past -

**תרגום :** ניתן להבין מהפסקה האחרונה שבעבר -

בשאלה זו מבקשים מאיתנו להסיק משהו אשר לא היה כתוב במפורש בטקסט, לכן נעבור על התשובות ונראה מי מהן השתמעה מן הטקסט:

**תשובה (1): סכרת ומחלות לב לא היו נפוצות באסיה.**

זו התשובה הנכונה. בשורות 13-14 כתוב כי בשל השינוי בסגנון החיים באסיה סכרת ומחלות לב הפכו לבעיות ציבוריות גדולות ( "diabetes and heart disease, have become a major public health problem")

כלומר ממשפט זה ניתן להסיק כי בעבר בעיות אלו לא היו נפוצות.

**תשובה (2):** מלזיה שגשגה פחות מהודו, אינדונזיה והפיליפינים.

עניין זה לא מוזכר כלל בפסקה ובטקסט.

**תשובה (3):** השמנת יתר הייתה בעיה בריאותית מרכזית באסיה.

בפסקה נאמר כי בשל השינוי הקיצוני באורח החיים באסיה ישנה עליה חדה בהשמנת יתר (שורה 13), ומכאן שבעבר לא הייתה בעיה של השמנת יתר.

**תשובה (4):** לא הייתה תת תזונה במלזיה.

על פי הפסקה בעבר רוב האיזור נלחם בבעיה של תת-תזונה (שורות 16-17).

**תשובה (1).**

prosperous - משגשג

---

## קטע II (שאלות 18-22)

18. The main purpose of the text is to-

**תרגום :** המטרה המרכזית של הטקסט היא -

הפסקה הראשונה מציגה את השיטה בה נקטו מדענים על מנת להחליט האם כוכב מסוים הוא כוכב לכת או כוכב נלווה - שיטת המהירות הרדיאלית.

הפסקה השנייה דנה בפיתוח של טכניקה חדשה שמתבססת על השיטה שמוצגת בפסקה הראשונה. הפסקה השלישית מציגה כוכב לכת חדש במרחק 5,000 שנות אור שאסטרונומים גילו בעזרת הטכנולוגיה שמוצגת בפסקה השנייה.

הפסקה האחרונה מציגה מאפיינים נוספים שיש לכוכב הלכת שהתגלה. בהתאם לכך, ניתן לומר כי הטקסט עוסק בעיקרו בטכניקות שונות שחוקרים משתמשים בהם בכדי לגלות פלנטות חדשות וכיצד הן עובדות.

התשובה הנכונה היא תשובה מספר (1) - לדון בטכניקות שאסטרונומים משתמשים בכדי לגלות פלנטות חדשות.

**תשובה (1).**

19. According to the first paragraph, a star wobbles if -

**תרגום :** לפי הפסקה הראשונה, כוכב מתנדנד אם -

בשאלה זו, מבקשים כי נמצא את החלק המתאים בטקסט המתייחס לכוכב מתנדנד. המשפט אשר מתייחס ל"נדנדוד" של הכוכב נמצא החל משורה 6 -

**"measuring the wobble – .... – in the star's motion caused by the gravitational pull exerted by the orbiting body".**

מדידת ההתנדנדות... בתזוזה של הכוכב שנגרם מכוח המשיכה המופעל על ידי הגוף המקיף".  
על פי משפט זה ניתן להסיק שהתשובה הנכונה היא תשובה (4) - גוף מקיף מפעיל כוח משיכה עליו (על הפלנטה).

**תשובה (4).**

20. According to the second paragraph, the transit search technique is based on the idea that -

**תרגום :** לפי הפסקה השנייה, טכניקת חיפוש המעבר מבוססת על הרעיון ש -

תחילת הפסקה מתייחסת לדרך שבה מבוצעת הבדיקה, ומשורה 15 מפורטת המסקנה הנובעת מתוצאות הבדיקה או מה הרעיון שמאחורי טכניקת חיפוש זו.  
התשובה הנכונה היא תשובה (1):

**תשובה (1): שינויים בבהירות של הכוכב מצביעים על כך שמהו עבר לפניו.**

תשובה (2) אינה נזכרת בפסקה השנייה כלל, אין התייחסות בפסקה לגבי הקשר בין בהירות הכוכבים למרחקם מכדור הארץ.  
תשובה (3) מתייחסת לדרך הביצוע של הטכניקה (שימוש במצלמות רגישות) ולא לרעיון שמאחורי טכניקת החיפוש.  
על פי תשובה (4) כתוב שהכוכבים גדלים ומתעמעמים לאורך תקופת זמן, יכולה גם כן לבלבל אך תשובה זו לא נכונה לפי הטקסט. בטקסט כתוב שבהירות הכוכב מתעמעמת ואז חוזרת לצבעה המקורי בהתאם לפלנטה שעובר לידו ואילו בתשובה זו.

**תשובה (1).**

21. The main purpose of the last paragraph is to -

**תרגום :** הרעיון המרכזי של הפסקה האחרונה הוא -

הפסקה השלישית מציגה כוכב לכת חדש שנתגלה וכמה מתכונותיו הראויות לציון: מרחקו מן השמש, אורך השנה שלו והטמפרטורה השוררת בו.

**תשובה (4).**

22. "As a result" (line 25) could be replaced by -

**תרגום :** "As a result" (שורה 25) ניתן להחליף ב -

פירוש הביטוי "As a result" הוא - "כתוצאה".

גם מי שאינו מכיר את פירוש הביטוי, מכיוון שהמשפט הקודם לביטוי מציג מאפיין של הכוכב - הקירבה יוצאת דופן שלו לכוכב שלו, והמשפט שלאחר הביטוי מציג את התוצאה של אותה קירבה - אורך השנה והטמפרטורה על גבי הכוכב, ולפיכך התשובה אשר יכולה להחליף את הביטוי היא תשובה (2) - מכיוון שהכוכב כל כך קרוב לשמש שלו.

**תשובה (2).**